

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT
D O M**

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami suliareqqitassanngortitami oqaatigineqartoq ulloq 11. juni 2020

Sul.no. K 012/20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusooq [...] 1976

(advokat Finn Meinel)

Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia siullermik aalajangiisuulluni eqqartuussuteqarpoq ulloq 5. september 2019 (eqqartuussisoqarfiu sul.no. QAA-ILU-KS-608-2018).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmi unnerluussut naapertorlugu eqqartuussuteqartoqassasoq aamma pisimasooq 1-imi, 3-mi 4-milu sukan-nernerulersitsisoqassasoq pisimasooq 2-milu pinngitsuutitsisoqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasoq.

Eqqartuussisooqataasut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit.

Illassutitut paasisutissat

Nalunaaruteqarneq pillugu nalunaarusiamit ersersinneqarpoq ulloq 11. april 2016-imi nalunaarutiginnittoqarsimasooq 10. april 2016-imilu iliuuseqartoqarsimasooq.

Sinerissap qanittuani atortoqarluni aalisarnermi umiarsuup allattaavianik immersuinissaq pillugu ilitersuummi imm. 1-imit ilaatigut ersersinneqarpoq.:

”Atortut ataatsimoortut tamarmik, tassa imaappoq ningittakkanik, qassutitik kalunnernilluunniit aalajangersimasunik amerlassusilinnik pullatitalinnik ningitsinerit tamaasa skemami titarneq immersorneqartassaaq, allanneqarluni atortut sumi, qanga qanorlu ititigisumut ninginneqarnersut. Paasissutissat sinneri immersorneqassapput atortut qaqinneqarnerisa kingorna.”

Angallatip ”[...]”-ip allattaavianit tigusaq saqqummiunneqarpoq, ersersinneqarluni qassutit kingusinnerpaamik ulloq 10. april nal. 17:00 ninginneqarsimasut. Ersersinneqanngilaq qanga qassutit qaqinneqarsimanersut, taamatuttaaq nigartaasa angissusaat allanneqarsimanani.

Saqqummiunneqarputtaaq ”[...]”-ip, aalisakkat tunisat kiisalu nigartat angissusaannik uuttuinerit assingi.

Nassuiaatit

U aamma ilisimannittoq I siullermik aalajangiisuuffiusumi nassuiaatigisimasamik annertigut assinganik nassiateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, aalisakkanik assigiinngitsunik marlunnik aalisartarnini nalunginnaasuusoq. Ulloq taanna saarullinniarniarput. Ilulissiarlutik unitsitaapput. Unitsitaanissartik sioqqullugu saarullinnut qassutit amuarpaat. Aalisakkat suut qassutitut pissanersut aqussinnaanngilaa. Aalisarfimminniit qimagupput. Saarullinnut qaleralinnullu ningittakkanik nassarput. Angallat ajutoormat qaleralinnut qassutitik tigunggilaat. Aalisakkat qassutitik marlunnik tamanik aalisarneqarnikuupput. Qassutit uuttorneqartut atorineqanngillat. Qassutitik allanik immamiititaqarput. Aalisakkat karsimiittut qaleralinnut ningittakkat atorlugit pisarineqarnikuupput. Ningittakkat taakku immamiipput. Ningittakkat aaruttorlugit angallat immaleroq. Tamatuma kingorna annaassiniarneq aallartippoq.

Itissuseq qaleralinnik pisaqarfiusartooq assigiinngissitaartarpoq. Qalerallit assini takuneqarsinnaasut 270 meterinik itissusilimmi pisaapput. Qalerallit taamatut ititigisumi pisarineqarsinnaasarpud, kisianni sumiluunniit aamma pisarineqarsinnaallutik. Aalisakkat sumiinneri itissusersiummi takuneqarsinnaavoq.

Aalisakkat qaqikkaangamikkit qummuattanut iliorartarpaat. Tamatuma kingorna immikkoortitertarpaat, kingornagullu erlaviiartarpaat. Tamatuma kingorna karsinut ikiorarneqartarput. Kingorna takusinnaasarpaat saniatigut pisarineqartut qanoq amerlatiginersut. Aalisakkat

lastimiittut assinginik sanilliussivigineqarluni nassuiaavoq, aalisakkat ilaat salinneqarnikuusut. Tamarmik salinneqarnikuunngillat. Suli naammassinngitsut nakkutilliissut takkuppoq oqarlutillu unioqquitsinerusoq. Pisatik suliaralugit suli naammassinngikkaat taamatut pisoqarpoq.

Inuit qassit ilaanerat piffissamik atuinerannut apeqqutaasarpoq. Ulloq taanna marluinnaapput, aappaatalu angallat aquppaa. Kisimiikkaanni karsi aalisakkanik imalik ataaseq akunnerni 1,5-2-ni suliarineqartarpoq. Qassutit qaqikkaangamik angallatip tunuata tungaanut ilisarpaat, ningeriaannanngorlugit.

Ulloq taana umiarsuaq nakkutilliissut takkummat saarullinniutit qaqinnikuuaat. Angallat immalermat peqquneqarput qaleralinniutit qaqissagaat. Saarullinnut qassutiniittut amerlanersaat saniatigut pisaapput. Saniatigut pisat allatorneqarpiannngillat, aamma suli naammassivinnatik nakkutilliisunit uneqquneqarput. Ulloq taanna qassutit ataasiinnaat qaqippaat.

Immersugassaq "Qassutip"-mik allaqqasoq ilanngussaq 2-mi nammineq pigisaa immer-sorneqarnikuuvoq. Isumaqarpoq taanna "80 mm"-mik allaqqasoq. Umiarsuup allattaavia naammassillugu allatorneqanngilaq. Pisatik suliarereeraangamik allattaavik naammassillugu allattarparaa. Taamaaliornissanili ulloq taanna angumerinngilaa, unitsitaagamik. Saniatigut pisaqarnitik tamaasa taanna immersortarparaa. Allattaavik naapertorlugu qassutit ningippaat 8/4 nal. 11 amuarpaallu 10/4 nal. 13. Nal. 17.00 ningitseqqipput. Nalunaaqutaq 13.00 amuaqqilerput. Marluinnaagamik pisaminnik suliaqarnerat sivisuneruvoq. Aalisakkat erlaveqartillugit oqimaalutarneqartarput. Allattaavimmut allakkaangamik oqimaassuseq saarullinnut tunngatillugu 10%-imik qaleralinnullu tunngatillugu 15%-imik ilaneqartarpoq. Regnemaskiina atorlugu pisatik naatsorsortarparai. Angallataa 42 fodsiovoq.

I ilassutitut nassuiaavoq, eqqartuussisoqarfimmut nassuiaatigisimasami issuarneqarnera eqqorpallaanngitsoq. Angallat unitsinneqanngilaq. Angallanuna ikiffigigaat. Unnerluutigineqartoq peqqaat qassutit amuassagai, angallalli immalermat Ilulissat tungaanut ingerlaqquneqarput.

Tamatuma saniatigut nassuiaavoq, piniarnermut aalisarnermullu nakkutilliisuulluni. Skibsofficer ilagalugu angallammut ikivoq. Pisat akuersissutillu misissorniarpaat. Ikigamik paasivaat qaleralinnik taamaallaat pisaqartoqarsimasoq, saarullinnullu qassutit kisimik angallamiittut. Eqqaamanngilaa unnerluutigineqartoq nassuiaanersoq aalisakkat angallamiittut saarullinnut qassutit angallamiittut atorlugit pisarineqarsimasut.

Umiarsuup allattaavianik sanilliussivigineqarluni, tassannga ersersinneqarluni 10. april nal. 13.00 amuartoqarsimasoq, talerpianiittorli immersorneqarsimanngitsoq, nassuiaavoq talerpi-atatungaaniittoq immersorneqarsimanngitsoq tassaasoq pisat oqimaassusaat. Saniatigut pisat aamma talerpiatatungaani allanneqartarput. Taanna nunamut pitinnani immersorneqaannar-tarpoq.

Unnerluutigineqartoq qassutit nigartaannik kukkusumik atuisimasutut pasisaavoq, an-gallammi saarullinniarnissamut akuersissummik peqarpoq. Angallat ikiffigigamikku qassutit nigaat uuttortarpaat, taakkulu qaleralinniarnermut atorneqarsinnaanngillat. Taamanikkut pisat amerlanerit qaleraliupput. Pisat takuai, qanorli amerlatigisut eqqaamaqqissaanngilaa. Eqqaamanngilaa unnerluutigineqartup atortuni atiminik adressiminillu nalunaaqutsor-simanerai. Angallat alla qassutinik takusaatippaat. Taakku puttaqutinik takusaatinneqartut oqaluttuarput ateq adressilu allanneqarsimanngitsut.

Pisat allattorneqarneranni naatsorsueqqinnermi amerlisaassut atorneqartartussaavoq. Pisat tamarmiusut allanneqartarput, tassalu aalisakkat tamarmisut kilollu. Naatsorsueqqinnermi amerlisaassut atorneqartarpoq erlaviit peerneqaraangata, oqimaassuseq aaqqinniarlugu. Eqqaamanngilaa sooq tamatumunnga pasinerlugu.

Qassutit nigaasa angissusaat allattaavimmi allanneqarsimanngillat. Taamatuttaaq pisat sania-tigullu pisat kiisalu iginneqarsimasut allanneqarsimanngillat. Sumiissuseq qassutit ninginne-qarfiat saamiatatungaani B-ip L-illi nalaanni allanneqartarput. Immersugassani talerpiup tun-gaaniittuni allanneqartarput pisat, saniatigut pisat il.il. qanoq amerlatiginerat. Immersugassa-nut sutaqanngivissunut artkode allallugu nammineq immersuisoqarsinnaavoq.

Unnerluutigineqartup angallataata angissussaa eqqarsaatigalugu immersugassat taakku umi-arsualivimmut pinnginnermi immersorneqassapput. Nammineq pasisaassummut attuumassuteqanngilaq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Unnerluutigineqartoq piujuartitsineq siunertaralugu aalisarnerup teknikikkut iluarsartuus-sivigineqarnera pillugu Namminersorlutik Oqartussat nalunaarutaanni nr. 12-imi, 17. no-vember 2011-meersumi § 7, imm. 10-mik aamma § 17-imik unioqqutitsinermut suliap pisi-masortaani 1-imi unnerluutigineqarpoq. Nalunaarut taanna nalunaarummik nr. 4-mik 30. marts 2017-imeersumik taarserneqarnikuuvoq. Pisimasoq taanna tassani § 6. imm. 10-mut aamma § 18-imut atatinneqassaaq.

Qassusersorluni qaleralinniarnermi qassutini nigartaqqortussutsimut 190 mm-it minnerpaaff-issatut atuuttut § 6, imm. 10-mit ersersinneqarput. Nalunaarummi maanna atorunnaarsimasumi nigartat minnerpaaffissaat 220 mm-iuvoq.

Unnerluutigineqartooq pisuunnginnerarpoq nassuiaavorlu ulloq taanna saarullinniarsimalluni aamma qaleralinnik amerlangaatsiartunik saniatigut pisaqarsimalluni. Qassutit saarullinniutit qaleralinniutillu tamaasa atorlugit pisaqarpoq. Qassutit qaleralinniutit ikiffigineqarnerisa nalani ningeqqinneqarnikuupput. Ilulissiaqquneqarnissartik sioqqullugu qassutit qaleralinniutit qaqinnissaat angumerinngilaat.

Eqqartuussisoqarfiup pisimasoq 1 pillugu tunngavilersuutai aallaavigalugit unnerluutigineqartup qassutinik mikivallaartunik nigartalinnik atuisimanermut pinngitsuutinneqarsimanagera eqqartuussisuuneqarfimmit isumaqataaffigineqarpoq.

Eqqartuussisuuneqarfiup tamatuma saniatigut uppersarsarneqarsorinngilaa atortut, SAR-imit kingusinneruuskkut sumiissusersineqartut pissusissamisoortumillu ilisarnaasorneqarsimanngitsut, unnerluutigineqartup pigigai. Eqqartuussisuuneqarfik taamaalilluni isumaqarpoq puttaqutinik unnerluutigineqartooq piginnittuunersoq nalorninarooq. Tamatumani oqaatigineqarpoq ilisimannittoq I nassuiaasoq nammineq atortut takusimanagit, takusaajartortinneqarlutulli aallartinneqartut kisimik paasisimagaat puttaqutit eqqortumik nalunaaqut-sersorneqarsimanngitsut.

Unnerluutigineqartooq taamaalilluni nalunaarutip § 18-ianik unioqqutitsinermut pinngitsuutinneqarpoq.

Pisimasoq 2

Unnerluussisussaataasut pinngitsuutitsinissamik naggataatigut piumasaqaateqarmata unnerluutigineqartooq pisat ilaasa nalunaarutigineqarnerini naatsorsueriaatsit pillugit Namminersorlutik Oqartussat nalunaarutaanni nr. 5-imi 22. marts 2012-imeersumi § 4-mik unioqqutitsinermut pinngitsuutinneqassaaq.

Pisimasoq 3

Sinerissamat qanittumi aalisarnermit pisanik nalunaarutiginnittarneq pillugu Namminersorlutik Oqartussat nalunaarutaanni nr. 15-imi, 22. december 2011-meersumi § 4, imm. 5-imit ersersinneqarpoq angallat talittarfimmut tuniniaavimmulluunniit talitsinnagu umiarsuup allattaavia immersorneqarsimassasoq, tamannalu aamma ilisimannittup I-ip nassuiaatigaa.

Taamaalilluni amuarnerup kingunitsianngua nalunaarsuisoqarnissaa nalunaarummi qulaani eqqaaneqartumi piumasaqaataangilaq.

Eqqartuussisuuneqarfiup assortorneqanngitsutut tunngaviutippaa angallat "[...]" immalersimasoq angallallu umiarsualivimmukaqquneqarsimasoq. Tamanna eqqarsaatigalugu kiisalu unnerluutigineqartup kisimiilluni pisaminnik immikkoortiterisimanera, saliisimanera nalunaarsuisimaneralu eqqarsaatigalugu, ajornartoorfimmi iliuuseqarsinnaanermik isiginiagaqarneq aallaavigalugu angallatip talittarfimmut pinerani umiarsuup allattaaviata immer-sorneqarsimannginera ajorisassaannngitsuusorineqarpoq, unnerluutigineqartummi pissutsit taamatut itsillugit umiarsuup allattaavianik immersuinnissaa isumannaatsuunissap tungaatigut illersorneqarsinnaasimannqilaq.

Unnerluutigineqartoq aamma pisimasumi tamatumani pinngitsuutinneqassaaq.

Pisimasoq 4

Unnerluutigineqartoq ernerminik arfineq-pingasunik ukiulimmik pukusuatigut assamminik isiveqqasumik patitsinermigut kiisalu ajatsinermigut pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik unioqqutitsinermut eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaani pisuutinneqarsimavoq. Pisimasoq 4 taamaallaat pineqaatissiissummik sivisussusiliinertut eqqartuussisuuneqarfimmi suliarineqarpoq.

Patitsinerup qanoq ittuunera eqqarsaatigalugu, eqqarsaatigalugittaaq patitsineq sakkortunngitsoq pineqartoq tamatumani suliami paasissutissat allaat, unnerluutigineqartup tamatumunnga mianersoqqusummik tunineqarluni eqqartuussaasimanera eqqartuussisuuneqarfimmit isumaqataaffigineqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

afsagt af Grønlands Landsret den 11. juni 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 012/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1976
(advokat Finn Meinel)

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 5. september 2019 (kredsrettens sagl.nr. QAA-ILU-KS-608-2018).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpeelse i forhold 1, 3 og 4, og frifindelse i sagens forhold 2.

T har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Af anmeldelsesrapporten fremgår det, at anmeldelsestidspunktet er angivet til den 11. april 2016 og gerningstidspunktet er den 10. april 2016.

Af vejledning til udfyldelse af logbog til kystnært fiskeri med passive redskaber, fremgår det under pkt. 1 bl.a.:

”Hvert redskabssæt, hvilket vil sige for hver gang, der sættes en line, garn eller en lænke med et givet antal tejner, udfyldes en linie i skemaet, hvor det noteres hvor, hvornår og ved hvilken dybde redskabssættet sættes. De resterende oplysninger udfyldes, når redskabssættet hives ind.”

Der er fremlagt uddrag af skibet ”[...]” logbog, hvoraf det fremgår, at garnet senest blev sat ud den 10. april kl. 17.00. Det fremgår ikke, hvornår garnet blev hevet ind, ligesom maskestørrelsen ikke er anført.

Der er endvidere fremlagt fotomappe med fotos af ”[...]”, de indhalede fisk samt den foretagne måling af maskestørrelserne.

Forklaringer

T og vidnet V har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at det er normalt, at han fisker efter begge typer fisk. Den pågældende dag ville de fiske torsk. De var på vej til Ilulissat, da de blev stoppet. Før de blev

stoppet, trak de torskegarn op. Han kan ikke styre, hvilke fisk, der er i garnet. De forlod det sted, hvor de havde fisket. De havde garn med til både torsk og hellefisk. Da båden kom til skade, havde de ikke fået deres hellefiskegarn med. Fiskene er fisket med begge garn. Det garn, der blev målt, var ikke det, der var blevet brugt. De havde et andet garn i vandet. De fisk, der lå i kassen, er fanget med hellefiskegarn. Det garn var i vandet. De var på vej for at samle garnet op, da kutteren tog vand ind. Derefter begyndte redningsaktionen.

Den dybde man fanger hellefisk på varierer. De hellefisk på billedet er fanget på 270 m. Torsk kan fanges på samme dybde, men kan egentlig fanges hvor som helst. På ekkoloddet kan man se, hvor fiskene er.

Når de har halet fisk op, er proceduren den, at de ligger fiskene i karrene. Derefter sorteres de, og efterfølgende ordner de dem ved at tage indvolde ud. De lægges herefter i kasser. Efterfølgende kan de se, hvor stor bifangsten er. Foreholdt fotos af fisk i lasten forklarede han, at nogle af fiskene er rensede. Det er ikke alle, der er rensede. Inspektionsskibet kom inden de blev færdige og sagde, at de havde begået en overtrædelse. Det var inden de blev færdige med at ordne fangsten.

Tidsforbruget afhænger af, hvor mange personer, der er om bord. De var to om bord den pågældende dag, og den ene styrede båden. Hvis man er alene, tager det normalt 1,5-2 timer at ordne 1 kasse fisk. Når garnet er taget op, lægger de det bag skibet, så det er klar til at blive sat i igen.

Den pågældende dag havde de hevet torskegarn op, da inspektionsskibet kom. De fik besked på at hive hellefiskegarnet op, da båden begyndte at tage vand ind. I torskegarnet var der mest bifangst. Bifangsten blev ikke noteret helt, men var ikke færdig, da inspektionsskibet bad dem stoppe. De havde kun trukket 1 garn op den dag.

Feltet "Qassutip" er udfyldt på hans eksemplar af bilag 2. Han mener, at der står "80 mm". Logbogen er ikke færdig. Han plejer at udfylde logbogen færdig, når han er helt færdig med at ordne fangsten. Han nåede det dog ikke den pågældende dag, da de blev standset inden. Han udfylder det hver gang, de har fisket bifangst. Ifølge logbogen satte de garnet i vandet 8/4 kl. 11 og hev det op den 10/4 kl. 13. De satte garnet igen kl. 17.00. Klokkeren var 13.00, da de begyndte at trække garnet op. Men da de kun var to ombord, tog det tid at ordne fangsten. Fiskene bliver vejret med indvolde. Når de skriver i logbogen tillægges vægten 10 % på torsk og 15 % til hellefisk. Han bruger en regnemaskine, når han skal opgøre fangsten. Hans båd var 42 fod.

V har supplerende forklaret, at gengivelsen af hans forklaring for kredsretten ikke er helt korrekt. Skibet blev ikke standset. De boardede skibet. De bad tiltalte hive garnet op, men da båden begyndte at tage vand ind, bad de tiltalte sejle mod Ilulissat.

Han har derudover forklaret, at han er jagt- og fiskeribetjent. Han kom ombord på skibet sammen med en skibsofficer. De skulle undersøge fangsten og licenser. Da de kom ombord konstaterede de, at der kun var fanget hellefisk, men at det var et torskegarn der lå på skibet. Han kan ikke huske om tiltalte forklarede, at de fisk der var fanget, var fanget med det torskegarn der lå på båden.

Foreholdt logbogen, hvoraf det fremgår, at der trukket garn op den 10. april kl. 13.00, men ikke udfyldt noget til højre, forklarede han, at det, der skal udfyldes i højre side er fangstens vægt. Bifangst skal ligeledes stå i højre side. Det skal bare udfyldes inden de kommer i land.

Tiltalte blev sigtet for at have brugt forkert maskestørrelser, idet den licens der er givet til skibet, er licens til torskefiskeri. Da de gik ombord på skibet målte de maskerne på garnet, og det var ikke anvendeligt til hellefiskeri. Der var fanget flest hellefisk på daværende tidspunkt. Han så fangsten, men husker ikke præcist, hvor meget det drejede sig om. Han husker ikke, om tiltalte havde afmærket sine redskaber med navn og adresse. De fik et andet skib til at sejle ud for at kigge efter garnet. Dem der blev sendt ud for at kigge på bøjerne fortalte, at der ikke var navn og adresse på.

Omregningsfaktoren skal man bruge, når man skriver sin fangst ned. Man skriver hele fangsten ned, og det skal være i hele fisk og med kilo. Omregningsfaktoren bruges når indvoldene er taget ud, for derved at korrigere vægten. Han husker ikke, hvorfor de sigtede ham for det. Logbogen mangler at få udfyldt feltet med garnstørrelse, ligesom de mangler at notere fangst og bifangst samt udsimid. Den position man har sat garnet på markeres ved felterne B og L i venstre side. I felterne til højre skriver man hvor meget fangst man har, bifangst m.m. De helt tomme felter kan man selv udfylde med artscode.

Henset til tiltaltes fartøjsstørrelse skal felterne bare udfyldes inden han går i havn. Han har ikke noget med sigtelsen at gøre.

Landsrettens begrundelse og resultat

Tiltalte er i sagens forhold 1 tiltalt for overtrædelse af § 7, stk. 10 og § 17 i Selvstyrets bekendtgørelse nr. 12 af 17. november 2011 om tekniske bevaringsforanstaltninger i fiskeriet. Bekendtgørelsen er nu erstattet af bekendtgørelse nr. 4. af 30. marts 2017. Forholdet skal herefter henføres til § 6, stk. 10 og § 18 heri.

Af § 6, stk. 10 fremgår det, at der ved garnfiskeri efter hellefisk gælder et mindstemål for maskestørrelsen i nettet på 190 mm. Af den nu ophævede bekendtgørelse var mindstemålet angivet til 220 mm.

Tiltalte har nægtet sig skyldig og har forklaret, at han fiskede efter torsk den pågældende dag, og at han fik en del hellefisk som bifangst. Han brugte både torskegarn og hellefiskegarn til fangsten. Hellefiskegarnet var sat ud igen på det tidspunkt, hvor de blev boardet. De nåede ikke at tage hellefiskegarnet op inden de blev pålagt at sejle mod havnen i Ilulissat.

Af de grunde som kredsretten har anført i sagens forhold 1 tiltræder landsretten, at tiltalte er frifundet for at have anvendt for lille maskestørrelse.

Landsretten finder det derudover ikke bevist, at de redskaber, der af SAR patruljen blev lokaliseret på vandet senere, og som ikke var behørigt afmærket, tilhørte tiltalte. Landsretten finder således, at det er uklart, om der rent faktisk var tale om bøger tilhørende tiltalte. Det bemærkes hertil, at vidnet V har forklaret, at han ikke selv så redskaberne, men at det alene var dem, der blev sendt ud, der konstaterede, at bøjerne ikke var korrekt afmærket.

Tiltalte frifindes således også for overtrædelse af bekendtgørelsens § 18.

Forhold 2

Da anklagemyndigheden har nedlagt endelig påstand om frifindelse vil tiltalte være at frifinde for overtrædelse af § 4 i Selvstyrets bekendtgørelse nr. 5 af 22. marts 2012 om beregningsmetoder ved rapportering af visse fangster.

Forhold 3

Det fremgår af § 4, stk. 5 i Selvstyrets bekendtgørelse nr. 15 af 22. december 2011 om rapportering af fangster i kystnært fiskeri, at logbogsskemaet skal være udfyldt og underskrevet inden ankomst til havn eller indhandlingssted, hvilket vidnet V tillige har forklaret.

Der er således ikke i ovennævnte bekendtgørelse krav om, at registreringen sker umiddelbart efter indhalingen.

Landsretten lægger til grund som ubestridt, at skibet "[...]" tog vand ind, og at skibet blev beordret i havn. Henset hertil, samt til oplysningerne om, at tiltalte var alene om at sortere, rense og registrere fangsten, findes det ud fra nødretsbetragtninger rimeligt, at logbogen ikke var udfyldt, da skibet anløb havnen, idet det havde været sikkerhedsmæssigt uforsvarligt, at tiltalte havde arbejdet med udfyldning af logbog i den givne situation.

Tiltalte vil herefter ligeledes være at frifinde i dette forhold.

Forhold 4

Tiltalte er ved kredsrettens dom fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 ved at have tildelt sin 8-årige søn et slag i baghovedet med flad hånd samt et skub. Forhold 4 har for landsretten alene været behandlet som en udmålingsanke.

Henset til slagets karakter, herunder at der ikke var tale om et kraftigt slag og til oplysningerne i sagen i øvrigt, tiltræder landsretten, at tiltalte er idømt en advarsel herfor.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

Qaasuitsup Eqqartuussivia
Qaasuitsoq Kredsret

Udskrift af dombogen

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfianit
Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsup ulloq 5. september 2019

Eqqaartuussiviup no. 608/2018
Politiit no. 55pm-98704-00001-16

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1976

Suliap matuma sularineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 7. marts 2019.
Ilassutitut unnerluussissut pisimasoq 4-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq
15. april 2019.

U makkuninnga unioqutitsinermut
unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq nr. 1:

**Piuvartitsineq siunertaralugu aalisarnerup teknikikkut
iluarsartuussivigineqarnera pillugu Nam-minersorlutik Oqartussat
nalunaarutaat nr. 12, 17. november 2011-meersumi § 18. tak. 7, imm. 1
aammalu § 17 - qassutit nigartaqqortussusikippallaartut aammalu atortut
nalunaaautsernearsi-mannitsut:**

10. april 2016 nal. 20.41-miit nal, 22.45 tikillugu UTC, aalisariummut [...] -mut
naalagaalluni, Arktisk Kommandop aammalu Alapernaarsuutip HDMS KNUD
RASMUSSEN-ip aalisarnermik nakkutilliinerani, qassutit nigartaqqortussusaat
eqqortoq atunnginnamiuk (min 220 mm) aammalu atortut piginnittup atia-
nik, najugaanik imaluunniit angallatip aqqanik aammalu umiarsualiviup
ilisarnaataatut naqinnernik nalunaaqutsersorsimannnginnamigit.

Pisimasoq nr. 2

**Pisat ilaasa nalunaarutigineqarnerini naatsorsueriaatsit pillugit
Namminersorlutik Oqartussat nalu-naarutaat nr. 5. 22. marts 2012-meersumi
§ 7, tak. § 4 - nalunaarutigineqarnermi naatsorsueriaatsi-
nik atuinnginneq**

Pisimasoq 1-imi taaneqartutut piffissami sumiiffimmilu, aalisariummut [...] -mut
naalagaalluni, nalunaarutiginninnermi naatsorsueriaaseq eqqortoq (1,10) pisanik
nalunaaruteqarnermi atuinnginnermut akisussaasuugami.

Pisimasoq nr. 3

**Sinerissamut qanittumi aalisarnermit pisanik nalunaarutiginnittarneq pillugu
Namminersorlutik Oqartussat nalunaarutaat nr. 15, 22. december 2011-
meersumi § 8. tak. § 4. imm. 1, litra 7 aammalu 9
- saniatigut pisat naammangitsumik nalunaarutigineqarnerat**

Pisimasoq 1-imi aammalu 2-mi taaneqartutut piffissami sumiiffimmilu,
aalisariummut [...] -mut naalagaalluni, saniatigut pisat nalunaarsuiffimmut
nalunaarsomeqarsimannnginnerannut akisussaasuugami.

Pisimasoq nr.4

Pinerluttulerinermi inatsit § 88 - nakuuserneq

Ul loq 17. oktober 2018 nal. 0914 missaani Ilulissat, Atuarfik Jørgen Brønlund, Konrad Chemnitzip Aqq. [...] -mi ernini P, 8-nik ukiulik, niaquata tunuatingut saamiup tungaatingut patikkamiuk, aammalu sakkortuumik tunuatingut ajakkamiuk.

Piomasaaqatit

Unnerluussisusaatitaasunit piomasaaqatigineqarpoq

Pingaarnertut unnerluussisutinni 20. november 2017-imeersumi piomasarineqartoq atorunnaarsinneqarpoq. Pingaarnertut unnerluussisummi aammalu matumani ilassutitut unnerluussisummi inatsisinik unioqutitsinerit taaneqartut aallaavigalugit, unnerluussisusaatitaasut piomasaraat ima pineqaatissiisoqassasoq:

1. Ulluni 7-ni inissiisarfimmiittussanngortitsineq. Pineqaatissiussutip naammassineqarnissaa kinguartinneqarpoq, ukiullu ataatsip ingerlanerani misilinneqarfimmi pineqartoq inatsisinik unioqutitseqqinngippat atorunnaassalluni.
2. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 127, imm. 2 naapertorlugu ilassutitut akilgassiineq 50.000,00 kr.-inik annertussusilik.

U immikkoortoq 1-mi, 2-mi 3-mi aammalu immikkoortoq 4-mi pisuunnginnerarpoq.

U piomasaaqateqarpoq pingitsuutitaassalluni.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 5. september 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Arktisk kommando-mik unitsinneqarsimallutik ulloq 10. april 2016, tassanilu pisoq tamaat eqqaamallugu.

Arktisk kommando-miik angallat Knud Rasmussen-ip unitsippai pasillugillu qassutit nigartaqqortussusikippallaartut atorsimagaat.

Qaleralinnik aammalu saarullinnik aalisarput.

Taakku qassutit umiarsuarmit ningartaat misissunga at qaleralinniutaanngillat, taakkulu qaleralinnut atunngilaat. Qaleralinnut qassutaat ningeqqapput.

Taakku qassutit misissorneqartut saarullinniutaapput.

Unnerluutigisap unitsitaangamik/tingusaangamik oqariartuutigingaluarpa unioqutitsinerunngitsumik aalisarlutik.

Ilulissat tungaannut ingerlaarlutik Oqaatsut avaqquqtilerlugit unitaapput, suli aalisakkat oqimaalutarneqanngitsut unitsitaapput.

Immikkoortoq 2, pillugu unnerluutigisap nassuiaavoq suli aalisakkat pisatik suliarineqanngitsut unitsitaallutik, tassa suli aalisakkat kiilorneqanngitsut, tassanilu nalunaanigineqarnermi naatsorsuertiaatsinik atuinninneq ilumoortoq, suli aalisakkat suliarinnamikkik, sulilu angissusaanik immikkoortiterinatik.

Aalisakkat qaqititik immikkoortereeraangamikkik allattortarpaat. Taamanimi suli aalisakkat immikkoortinneqanngillat, pisat aammalu saniatingut pisat. Taamani Oqaatsut nalleraat unitsitaangamik uteqquneqarput amuariartoqquneqarlutik, uterlutillu aallarput. Pikiuliup saavanut pillutik

angallatip immannermut alarm-ia aallaarpoq, immappullu. Taamalimmat umiarsuup naalagaata ingerlaannaq ilulissanukaqquai, taamaaliorpullu. Taakku qalerallinnititit amuanngitsoorpaat. Immikkoortoq 4 pillugu unnerluutigisag nassuiaavoq ulloq taanna eqqaamallugu. Atuarfiup pisortaanik sianerfigineqarput meerartik kamattoq alakkaqullungu. Unnerluutigisag takkupper meerartik silami X1-p saagersoraa. Meerartik arpalluni saneqqutilersoq unnerluutigisap angumeralungu qungasequtaatigut tingoriaraluarpa. Unnerluutigisap ernini patinngilaa. Taamani atuariartorusunngitsoq biiliniq majuunnikuuaat ilinniartitsisut paarlangaapallaarnerat pillugu atuariartorusunnginnami.

I nassuiaateqarpoq ulloq 5. september 2019.

Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima: 10. april 2016 nakkutilliisummut Knud Rasmussen-imut ilaalluni, taamanilu [...] misissorneqartoq. Unnuakkut taanna nakkutiginnineq pivoq.

Nakkutilliisutit Knud Rasmussen-ip [...] politiinut tunniuppaat. Taanna angallat [...] kaldesignal-qanngilaq, logbog allassimannigilaq, qalerallinnillu pisaqarsimalluni, taakkulu pisat allattorsimaffiannut (logbog) allassimannigillat. Taakku qalerallit [...] -p pisaai saarullinnut qassutinik pisarineqarsimapput, taakkulu qassutit qalerallinniutinik ningartakinnerupput. Qalerallinniutit 220 mm.-terinik nigartaqqortusussaangaluarput kisianni ningartat minnerusut atorsimavaat, eqqaamannigilaa uuttomegaramik qanoq atsiginersut, taakku pappilissani uppemarsaatissaqarput. Nalunaarutiginnermi naatsorsueriaat misissuinerit tamangaajaasa atomeganngitsoq paasisarpaat. Taanna nalunaarusiomeri naatsorsueriaat aallisagaq iluitsuutillungu atornegartussaavoq, taannalu [...] -mi atornegarsimannigilaq, taannalu pisassat naatsorsorneqarnerannut assut pingaaruteqarpoq. Tassa qaleralik iluitsuutillungu oqimaalutamegassaaq. Taamaaliunngikkaani inatsisinik unioqquutitsisoqassaaq. Ilisimannittup eqqaamannigilaa U-ip taanna nalunaarutiginninnermi naatsorsueriaaseq atorsimaneraa. Unnerluutigisap pisat allattorsimaffiannut allattuisimannigilaq. Taamani sivisuumik [...] -miipput. Knud Rasmussen-ip [...] immalermat tulakkiartoqquaa Ilulissanut. Ilulissanut pingamik U Knud Rasmussen-liartitaavoq, umiarsuup naalagaata ingerlaannaq akiliisinniaraluaramiuk. U suleqatigiuminarpoq oqaluukkuminarlunilu. Taamani [...] unitsippaat alluttup kujataa tungaani kujammukaartoq. Logbog-imi paasivaat taakku qassutit misissorneqartut pisanut atungaasimasut. Aamma paasivaat qassutinik allanik nigisimasoqartoq.

Allagartat uppersaatit

Immikkoortoq 1-3, ilanngussaq A-0. Suliamik nalunaarinnineq: nalunaarutiginnineq/nalunaaqutaq: 11-04 2016 kl. 0159
Pisoq suna: AKO aalisamerimik malittareqqusanik unioqquutitsineq.
Sumi piva: Kalaallit Nunaanni aalisarfik 69.59,5N - 050.59,5 W
Pisup nalunaaqutaq: 10-04 2016 nal. 2041

10-04 2016 nal. 2255

AKO nalunaarpoq aalisamerimik malittareqqusat unioqquutinneqarsimasut. Suliaq nalunaarutigineqarsimavoq inatsisileritooq X2

oqaloqatigereerlugu. Suliaq tuaviunngilaq, angallat kalaallit nunaanniippoq umiarsualivimmilu taleqqalluni. AKO malillungu arsaarinnittoqassanngilaq.

Immikkoortoq 1-3, ilanngussaq 2, Apersoqqissaameri imaqamiliaq, ulloq 11. april 2016:

Nakkutilliisut umiarsuaanni HDMS KNUD RASMUSSEN piffissami kl. 00.50 -01.20 utc d: 11. april 2016 apersoqqisaarinearpoq orlogskaptain X3, UMIARSUARMI NAKKUTILLIISUMMI NAALAGAQ HDMS KNUD RASMUSSEN.

Inuttaani peqataapput ataani allaqqasut:

Fiskeriofficer PL X4

Jagt-og fiskeribetjent I

Angallatip naalagaa U

[...] C/S XP[...]

inuusoq [...] 1976

najungalik Marralinnguaq [...], 3952 Ilulissat.

Nakkutigineqarumi [...]c/s XP [...] KALAALLIT NUNAATA

aalisarnermut killeqarfiata iluani. 10. april 2016 nal. 2041 utc sumiiffimmi

69'22'2N 050'59'5 W misissorneqarnermini naammattoorneqarimapput

ataani allassimasut peqqussutit unioqqutinneqarneranut:

qup. 3, oqaaseqatigiit arfineq aappaat:

Apersoqqissaarnernermut tunngaviuvoq pissutsit tunngaviusut

paasineqarnissaanut unioqqutitisisaneranut.

Immikkoortoq 1-3, ilanngussaq 2: Skemat immersukkat misissorneqarput.

Immikkoortoq 1-3, ilanngiissaq 3. Assit [...]mi assilisat misissorneqarput.

Immikkoortoq 1-3, ilanngussaq 4, Aalisarnermik piniarnermillu Naalackersuisoqarfik-miik oqaaseqaatit, ulloq 9. 10-2017-meersut:

Qup. 1. U-imut suliaasaq pillugu (j.nr. 55PM-98704-00001-16)

Politimesterip allangaqaataanut ulloq 22. august ukioq manna, oqaaseqaammik perusunneq, akiliissutissassinnaasup qanoq annertuginissaanik.

Aalisarnermut piniarnermullu Naalackersuisoqarfik imatut oqaaseqarusuppoq:

Pisimasoq 1, aalisarnermut akuersisummik nassannginneq aammalu unioqqutitsineq 4 - qaasutunik allagartaaliisimannginneq - taakku mianersoqqusummik tunineqarsinnaavoq- unioqqutitsineq aatsaat siulliuppat.

Unioqqutitsinerup aappaa - Qassutini ningartakippallaartut atorineqarsimasut - tassani Aalisarnermut Piniarnermullu Naalackersuisoqarfik isumaqarput, taanna unioqqutitsineq naleqarsinnaasoq 30.000,00 komuninik akiliisitsinermik, kiisalu qassutit atorineqartut arsaarinnissutingalungit, tassani aalisangaqaannarnissamat siunertaq unioqqutinneqarmat.

Unioqqutitsinermut nr. 3 aamma nr. 5 tunngatillugit - naatsorsueriaatsinik atuinnginneq ammalu logbog-inut allattuisimannginneq - tassani Aalisarnermut Piniarnermullu Naalackersuisoqarfik - isumaqarput taakku akiliisitaanermik 20.000,00 koruuninik naleqarsinnaasut.

Immikkoortoq 5, ilanngussaq 5, telefonikkut oqaaseqaat:
Ullumikkut oqarasuaatikkut oqaloqatigivara Naalakkersuisut, Aalisarnermut

Piniarnermullu pillugit Naalakkersuisoqarfik (X5).
Saaffiginnippunga pissutingalugu, nallakkersuisoqarfiup oqaaseqaataani 9. oktober 2017-imeersumi allassimammat, naalakkersuisoqarfik isumaqartoq, unioqqutsineq nr. 2-mut tunngatillugu atortut atorneqartut pillugit arsaarinnittociartariaqartoq. Taamaalillunga sianerpunga naalakkersuisoqarfimmut maluginiaqqullugu, atortunik uninngatitsigallartoqarsinnaanngitsoq kiisalu, taakkua siunertaasut allanut inertequtaanngitsunut atornemarsinnaasut.
Naalakkersuisoqarfiup oqaatigaa, oqaaseqaammi allassimasoq isiginiassanngiinnaripput, tassa aalisarnermut atortunik arsaarinnittoqarnissa pisimasoq 2-mut tunngatillugu.
Taamaalillunga suliami akiligassiissut suliarivara. Arsaarinninnissamik piumasqaategartogannilaq.

Immikkoortoq 4, ilanngussa 1. politiinut nalunaaruteqameq.
Nalunaarut/qassinut: 14-11 2018 nal. 0930
Suna pineqarpa: Nakuusemeq emeremut
Piffik: Konrad Chemnitz Aqq. [...], 3952 Ilulissat.
Pisimasoq suna? Atuarfik Jørgen Brønlund imiik ulloq 17. oktober 2018
USB video-mik immiussinerup kopiia, tassani takuneqarsinnaalluni meeqqamut nakuusemeq, meeraq niaqqumi tunuatigut patinneqartoq.
USB PM-mut nassiunneqarpoq, taakkulu nalilerpaat taanna toqqammavigalugu nakuusemeq pillugu aallartitsisoqassasoq.
Taanna video-kut immiussaq eqqartuussivimmi takutinneqarpoq.

Paasissutissat inummut tunngasut

U sionatigut pineqaatissinneqamikunngilaq.

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataitasut ulluni arfineq marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortitisinissaminnik, kinguartitamik ukiumi ataatsimik misiligaaffilerlutik aammalu 50.000,00 koruuninik akiliinissaanut piumasqaatiminnut tapersiutigalugu oqaatigivaat meeqqamut ukiukitsumut nakuusemeq aammalu aalisarnermi unioqqutitsinerit annertuujusut.

Illersuisoq U-ip pingitsuutitaanissaanik piumasqaataanut tapersiutigalugu oqaatigivaa uppernarsaatit naammannngitsut.

Piffissaq suliap suliarineciarneranut atorneqartoq

Unnerluussutit siulliit pisimapput 10. april 2016 unnerluussissullu ulloq 20. november 2017 suliarineqarsimalluni, eqqartuussivimmilu tiguneqarluni 24. maj 2018. Unnerluussissut aappaa pisimaneramegarpoq ulloq 17. oktober 2018, unnerluussut suliarineqarluni ulloq 11. april 2019 eqqartuussivimmilu tiguneqarluni ulloq 15. april 2019.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Immikkoortoq 1-mi unnerluutigisap pisuunnginnerarpoq. uppersarsineganngilaq sorliit qassutit atorlugit taakku qalerallit assimi takuneqarsinnaasut unnerluutigisap piasisimanerai, unnerluutigisap nammineq oqarneratuut qaleralinniutit ningeqqammata.

Uppersarsineganngimmat suut qassutit atorlugit taakku qalerallit piasarineqarsimanersut, eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigisap pingitsuuittariaqartoq.

Immikkoortoq 2-mi pingitsuunneqarpoq, suli aalisakkat piasarinqartut immikkoortiterneganngimmata aammalu eqqaaneqanngimmat suna aalisagaq pineqartoq eqqaaneqanngimmat.

Immikkoortoq 2-mi suna aalisagaq pineqartoq ersersinneqanngimmat pingitsuutinneqarpoq.

Immikkoortoq 3-mi pingitsuutinneqarpoq allattuisimannginnermut, tassa pissutissaqarluarmat, angallat immalermat umiarsualivimmuut qaninnermut talikkartoqqusaammata, allattuinnissamullu piffissaarulluni, ajomartorsioramik.

Immikkoortoq 4-mi pingitsuutinneqarpoq.

Video-mi eqqartuussivimmi takutinneqartumi takuneqarsinnaavoq unnerluutigisap emini patikkaa, kinguninngualu sakkortuumik ajallugu.

Eqqartuussisut video-mi assilisaq toqqammavigivaat.

Eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigisap pinerluttulerinermi inatsit § 88 - nakuuserneq - ataasiarlugu unioqqutikkaa, emini niaquatingut patikkamiuk, kinguninngualu sakkortuumik ajallungu.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu pinerluttulerinermi inatsisip § 88 -

ankuuserneq pillugu aalajangersagaanik unioqqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpog pineqaatissinneqarsimasunut inissiissarfimmiittussanngortitsinermik.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissummik toqqaanermi igammik pingaartinneqassasoq patitsineq sakkortunngimmat. Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi § 125 malillugu pineqaatissinneqassasoq.

Eqqartuussisamermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamattumik eqqortuutinneqarpoq:

U immikkoortoq 1-2-3-mi pingitsuutinneqarpoq.

Immikkoortoq 4-mi pisuutinneqarami mianersoqqusummik tunineqarpoq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

D O M

afsagt af Qaasuitsup Kredsret den 5. september 2019

Rettens nr. 608/2018

Politiets nr. 55PM-98704-00001-16

Anklagemyndigheden
 mod
 T
 cpr-nummer [...] 1976

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 7. marts 2019.
 Tillægsanklageskrift vedrørende forhold er modtaget den 15. april 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1:

Selvstyrets bekendtgørelse nr. 12 af 17. november 2011 om tekniske bevaringsforanstaltninger i fiskeriet S 18, jf. § 7 stk. 10 og 17 - for lille maskestørrelse i garn og manglende afmærkning af redskaber:

ved den 10. april 2016 i tidsrummet fra kl. 20.41 og til kl. 22A5 UTC, som skibsfører af fiskerifartøjet [...], under Arktisk Kommando og Grønlands Inspektionsfartøjet HDMS KNUD RASMUSSENS fiskerikontrol at have været ansvarlig for ikke at benytte den korrekte maskestørrelse på fiskegarnet (min. 220 mm.) og ikke at have afmærket sine redskaber med ejerens navn og adresse eller fartøjets navn og havnekendingsbogstaver.

Forhold nr. 2

Selvstyrets bekendtgørelse nr. 5 af 22. marts 2012 om beregningsmetoder ved rapportering af visse fangster 7, jf. 4 - manglende brug af omregningsfaktorer:

ved på samme tid og sted som det i forhold 1 anførte, som skibsfører af fiskefartøjet [...] at have været ansvarlig for, at den korrekte omregningsfaktor (1,10) ikke blev anvendt i fiskerilogbogen.

Forhold nr. 3

Selvstyrets bekendtgørelse nr. 15 af 22. december 2011 om rapportering af fangster i kystnært fiskeri § 8, jf. § 4, stk. L litra 7 og 9 - utilstrækkelig bogføring af bifangst:

ved på samme tid og sted som det i forhold 1 og 2 anførte, som skibsfører af fiskefartøjet [...] at have været ansvarlig for at bifangst ikke var registreret i logbogen.

4

Kriminallovens 88 - vold

ved den 17. oktober 2018 ca. kl. 0914 i Ilulissat, på Atuarfik Jørgen Brønlund, Konrad Chemnitzip Aqq. [...], at have tildelt sin søn F, 8 år, en lussing på venstre side af bagehovedet, samt et hårdt skub i ryggen.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Påstanden i mit hovedanklageskrift af 20. november 2017 ophæves. For de af hovedanklageskriftet anførte forhold og de af nærværende tillægsanklageskrift omfattede lovovertrædelser, nedlægger anklagemyndigheden påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 7 dage. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.
2. Tillægsbøde på 50.000,00 kr. i medfør af kriminallovens § 127, stk. 2.

T har nægtet sig skyldig i alle 4 forhold..

T har fremsat påstand om frifindelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 5. september 2019.

Forklaringen er refereret i retsbogen således:

At de blev stoppet af Arktisk Kommando den 10. april 2016, og at han kan huske det skete.

Arktisk Kommando stoppede dem og beskyldte dem for at have brugt en for lille maskestørrelse.

De fiskede efter hellefisk og torsk.

De garn, som Arktisk Kommando havde taget maskestørrelse på, var ikke garn som blev brugt til hellefisk.

Deres hellefiskegarn var i vandet i en anden position.

De garn, som blev undersøgt var torskegarn.

Da de blev stoppet/taget, havde tiltalte ellers præciseret, at de ikke fiskede ulovligt.

De var på vej sydpå, udfor Oqaatsut, de blev stoppet, inden fisken var sorteret og vejjet.

Ad forhold 2 forklarede tiltalte, at de blev stoppet inden fisken var sorteret og vejjet, da dette ikke var sket, kunne han ikke skrive i logbogen.

Når de har faet fisken op dækket og sorteret, skriver de i logbogen.

Da de blev stoppet var fisken ikke sorteret, fangsten samt bifangsten.

Da de blev stoppet af Knud Rasmussen blev de bedt om at vende om og hente deres garn, og de sejlede tilbage.

Udfor Pikiulik begyndte alarmerne for meget vand i båden at give alarm og de tog vand ind.

Da de begyndte at få vand ind, fik de ordre fra Knud Rasmussens Kaptajn, at sejle til Ilulissat.

De fik ikke deres hellefiskegarn op.

Vedrørende forhold 4 forklarede tiltalte, at han husker den dag.

De blev ringet op fra skoleinspektøren, at deres barn var gal, og at de skulle komme.

Tiltalte kom og fandt sønnen udenfor skolen og X1 forhindrede drengen at løbe.

Da drengen løb ved siden af, prøvede tiltalte at få fat i drengens halstørklæde.

Tiltalte har ikke slået sin søn.

Den dag havde sønnen ikke ville gå i skole, da lærerne skiftede for meget.

V har afgivet forklaring den 5. september 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Den 10. april 2016 var med på inspektionsskibet Knud Rasmussen og [...] blev inspiceret.

Denne inspektion skete om natten.
 Inspektionsskibet anmeldte [...] til politiet.
 [...] havde ingen kaldesignal, deres logbog var ikke skrevet, og de havde fanget hellefisk, og de var ikke logbogsført.
 Deres fangst var fanget med torskegarn, og disse garn havde mindre maskestørrelse end hellefiskegarn.
 hellefiskegarn skal være mindst 220 mm., men [...] havde brugt en mindre maskestørrelse, vidnet kan ikke huske hvad maskestørrelse de målte, men den er skrevet i rapporterne.
 De har fundet ud af, at omregningsfaktoren, når fiskerne rapporterer fangsten, for de flestes vedkommende ikke bliver brugt.
 Denne omregningsfaktor skal bruges inden fisken bliver skåret i og dette havde [...] ikke brugt, denne omregningsfaktor er meget vigtig for kvoteberegningen.
 Det er vigtigt, at fisken skal vejes hel. Hvis man ikke gør dette, er det omgåelse af reglerne.
 Vidnet kan ikke huske om T havde brugt denne omregningsfaktor.
 De konstaterede at tiltalte ikke havde skrevet logbog.

De opholdt sig længe i [...].
 Da [...] begyndte at tage vand ind, beordrede Knud Rasmussens Kaptain, at [...] skal serge havn.
 Da de ankom til Ilulissat, fik skibets Kaptain T til Knud Rasmussen, for at han straks skal betale en bøde.
 T var nem at snakke med og samarbejdsvillig.
 Dengang boardede de [...] som var på vej sydpå, fra sydfor Alluttoq.
 De fandt ud af via logbogen, at garnet, som blev undersøgt, var blevet brugt til at fange den som var på dækket.
 De fandt også ud af, at [...] havde andre garn, som var i vandet.

Dokumenter

Forhold 1-3, A-0 Anmeldelse:
 Anmeldelsesdato/klokkeslæt: 11-04 2016 kl. 0159.
 Sagens Art: AKO anmelder overtrædelse af fiskerilovgivningen.
 Gerningssted: Grønlandsk Fiskeriterritorium 69.59'5N-050.59 5W
 Imaneq [...], 3900 Nuuk.
 Sagens Genstand:
 AKO anmelder overtrædelse af fiskerilovgivningen. Sagn har været forelagt juridisk bagvagt ved x2. Sagen er vurderet i henv.vagt og driftleder.
 Det haster ikke, da skibet er grønlandsk og ligger i havn. Der skal jf. opl. fra AKO ikke ske konfiskation. Vi modtager formel forelæggelse snarest.LBO.

Forhold 1, Bilag 1 Afhøringsrapport:
 Inspektionsskibet HDMS KNUD RASMUSSEN
 Ombord i inspektionsskibet HDMS KNUD RASMUSSEN er i tidsrummet fra kl. 00.50 til 01.20 UTC den 11. april 2016 afholdt forhør under forsæde af orlogskaptain X3, chef for inspektionsskibet HDMS KNUD RASMUSSEN:
 Fra besætningen deltog endvidere:
 Fiskeriofficer PL X4
 Jagt-og fiskeribetjent V
 Overfører Fører T
 af [...] C/S XP[...]
 født [...] 1976
 bosiddende Marralinnguaq [...], 3952 Ilulissat.
 Ved kontrol af [...] C/S XP[...] på grønlandsk fiskeriterritorium den

10. april 2016 kl. 20.41 UTC på position 69222 N 050505 W konstaterede HDMS KNUD Rasmussen kontrolhold følgende overtrædelser:
Side 3, 8. afsnit:
Formålet med afhøringen var at klarlægge omstændighederne omkring påsigtede overtrædelse.

Forhold 1-3, bilag 2: De fremlagte skemaer blev gennemgået.

Forhold 1-3, bilag 3, Fotos af [...] blev gennemgået.

Forhold 1-3, bilag 4: Brev til politimesteren i Grønland fra Departementet for Fiskeri og Fangst af den 09-10-2017.

"Sag mod T (jeres j. nr. 55PM-98704-00001-16)

Der henvises til politimesterembedets skrivelse af 22. august d. å., med hvilken der anmodes om en udtalelse vedrørende størrelsen af en eventuel bøde i ovennævnte sag.

Departementet har følgende bemærkninger:

Mht. overtrædelse nr. 1 - manglende licens ombord - og overtrædelse nr. 4 - manglende afmærkning af fartøjet - er det departementets opfattelse, at disse overtrædelser kan afgøres med en advarsel såfremt, der er tale om 1. gangstilfælde.

Overtrædelse nr. 2- for lille maskestørrelse i garn - er det departementets opfattelse, at denne overtrædelse kan afgøres med en bøde på 30.000 kr., samt konfiskation af de anvendte redskaber, eftersom der er tale om overtrædelse af regler, der har til formål at beskytte fiskebestanden.

For så vidt angår overtrædelse nr. 3 og 5 - manglende brug af omregningsfaktor og manglende logbogføring er det departementets opfattelse af disse overtrædelser kan afgøres med en bøde på 20.000 kr. "

Bilag 5: Telefonnotat

Jeg har i dag talt med Naalakkersuisut, Departementet for Fiskeri og Fangst (X5) pr. telefon. Jeg har rette henvendelse idet, der i departementets udtalelse af 9. oktober 2017 er anført, at det er departementets opfattelse, at der i relation til overtrædelse nr. 2 bør ske konfiskation af de anvendte redskaber samt, at disse også kan anvendes til andre lovlige formål.

Departementet udtaler, at vi blot kan se bort fra det i udtalelsen anførte om, at der skal ske konfiskering af fiskeudstyret i relation til forhold nr. 2.

Jeg udarbejder således bødeforlæg i sagen. Der nedlægges ikke påstand om konfiskation.

X6.

Studjur.

Forhold 4, bilag 1, Anmeldelse.

Anmeldesdato/klokkeslæt: 14-11 2018 kl. 09.30

Sagens art: Vold mod søn i skolen AJB

Gerningssted: Konrad Chemnitzip Aqq. [...], 3952 Ilulissat.

Sagens Genstand: Anm. modtaget fra skolen Atuarfik Jørgen Brønlund d.

17. oktober 2018, hvor de indleveredere en USB stk. med video overvågnings optagelser med vold mod barn, i form af en lussing i baghovedet.

USBn blev herefter sendt til PM til vurdering. PM vurderede at der skulle oprettes en sag

vedr. vold./DKL:

Personlige oplysninger
T er ikke tidligere foranstaltet.

Parternes synspunkter

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om betinget anstaltsanbringelse samt bøde på 50.000,00 kr., at fiskeriovertrædelsen var af grov karakter, samt volden mod sønnen er af grov karakter.

Forsvareren har til støtte for Ts påstand om frifindelse, at det ikke var bevist, at det garn, som maskestørrelsen blev målt, var brugt til at fange, de hellefisk, som man kunne se på billederne og at tiltalte ikke har haft tid til at skrive i logbogen da kutteren pludselig begyndte at tage vand ind.

Sagsbehandlingstid

Forhold 1-3 er fra 10. april 2016, anklageskriftet er fra 20. november 2017 og modtaget i kredsretten den 24. maj 2018. Forhold 4 er fra 17. oktober 2018, anklageskriftet er fra 11. april 2019, og modtaget i retten den 15. april 2019.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte har nægtet sig skyldig i forhold 1. Det er retten's opfattelse, at det ikke er bevist med hvad for nogle garn, fangsten, som var ombord på [...] var fanget, da tiltalte har forklaret, at deres garn efter hellefisk var i vandet. Da det ikke er bevist, med hvad for nogle garn, de hellefisk, som var ombord på [...], mener retten, at tiltalte bør frifindes i forhold 1.

Med hensyn til forhold 2, har tiltalte nægtet sig skyldig, da fangsten ikke var sorteret endnu og da det ikke ad anklageskriftet fremgår, hvad for nogle fisk, sagen drejer sig om.

Da det ikke fremgår af anklageskriftet, hvad for en fisk, det drejer sig om, mener retten, at tiltalte bør frifindes.

Ad forhold 3 har tiltalte nægtet sig skyldig, da han havde en god grund, da kutteren begyndte at tage vand ind og tiltalte fik ordre på at søge den nærmeste havn, da de var i havsnød.

Ad forhold 4, har tiltalte nægtet sig skyldig.

Videoptagelsen fra skolen, som blev dokumenteret i retten, kan man se, at tiltalte slog sin søn bag i hovedet med flad hånd og lidt efter skubbede hårdt til ham. Retten har lagt videoptagelsen til grund.

Retten mener, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 88 - vold- da han slog sin søn med flad hånd i baghovedet og skubbede kraftigt til ham.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om § 88 -vold- som udgangspunkt som anstaltsanbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at slaget i baghovedet ikke var kraftigt.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 125, derfor som advarsel.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T frifindes i forhold I, 2 og 3.

Han idømmes advarsel i forhold 4.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Nicolaj Geisler
Kredsdommer

**Qaasuitsup Eqqartuussivia
Qaasuitsoq Kredsret**

Udskrift af retsbogen

Den 5. september 2019 kl. 13.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen Ilulissat

Kredsdommer Nicolaj Geisler behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 608/2018

Politiets nr. 55PM-98704-00001-16

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1976

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at Arktisk Kommando-mik unitsinneqarsimallutik ulloq 10. april 2016, tassanilu pisoq tamaat eqqaamallugu.

Arktisk Kommando-miik angallat Knud Rasmussen-ip unitsippai pasillugilu qassutit nigartaqqortussusikippallaartut atorsimagaat.

Qaleralinnik aammalu saarullinnik aalisarput.

Taakku qassutit umiarsuarmit ningartaat misissunga qaleralinniutaanngilat, taakkulu qaleralinnut atunngilaat. Qaleralinnut qassutaat ningeqqapput. Taakku qassutit misissomegartut saarullinniutaapput.

Unnerluutigisap unitsitaangamik/tingusaangamik Nariartuutigingaluarpaa unioqutitsinerunngitsumik aalisarlutik.

Ilulissat tungaannut ingerlaarluik Oqaatsut avaqquiterlugit unitaapput, sulii aalisakkat oqimaalutarneqanngitsut unitsitaapput.

Immikkoortoq 2, pillugu unnerluutigisap nassuiaavoq sulii aalisakkat pisatik suliarineqanngitsut unitsitaallutik, tassa sulii aalisakkat kiilomeganngitsut, tassanilu nalunaarutigineqamermit naatsorsuertiaatsinik atuinninneq ilumortoq, sulii aalisakkat suliarininginnamikkut, sulilu angissusaanik immikkoortiterinatik.

Aalisakkat qaqqitatik immikkoortereeraangamikkut allattortarpaat. Taamanimi sulii aalisakkat immikkoortinneqanngilat, pisat aammalu saniatingut pisat. Taamani Oqaatsut nalleraat unitsitaangamik uteqquneqarput amuariartoqquneqarlutik, uterlutillu aallarput. Pikiuliup saavanut pillutik angallatip immannermut alarm-ia aallaarpoq, immappullu. Taamalimmat umiarsuup naalagaata ingerlaannaq ilulissanukaqquai, taamaaliorpullu. Taakku qaleralinnitutik amuanngitsoorpaat.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at de blev stoppet af Arktisk Kommando den 10. april 2016, og at han kan huske det skete. Arktisk Kommando stoppede dem og beskyldte dem for at have brugt en for lille maskestørrelse.

De fiskede efter hellefisk og torsk.

De garn, som Arktisk Kommando havde taget maskestørrelse på, var ikke garn som blev brugt til hellefisk.

Deres hellefiskegarn var i vandet i en anden position.

De garn, som blev undersøgt var torskegarn.

Da de blev stoppet/taget, havde tiltalte ellers præciseret, at de ikke fiskede ulovligt.

De var på vej sydpå, udfør Oqaatsut, de blev stoppet, inden fisken var sorteret og vejjet.

Ad forhold 2 forklarede tiltalte, at de blev stoppet inden fisken var sorteret og vejjet, da dette ikke var sket, kunne han ikke skrive i logbogen.

Når de har fået fisken op dækket og sorteret, skriver de i logbogen.

Da de blev stoppet var fisken ikke sorteret, fangsten samt bifangsten.

Da de blev stoppet af Knud Rasmussen blev de bedt om at vende om og hente deres garn, og de sejlede tilbage.

Udfør Pikiulik begyndte alarmerne for meget vand i båden at give alarm og de tog vand ind.

Da de begyndte at få vand ind, fik de ordre fra Knud Rasmussens Kaptajn, at sejle til Ilulissat.

De fik ikke deres hellefiskegarn op.

Video ulloq 14. november 2018, nalunaaqutaq 09.30, atuarfiup video-liaa takutinneqarpoq.

Video optaget den 14. november 2018 kl. 09.30 fra skolen blev afspillet.

Immikkoortoq 4 pillugu unnerluutigisaaq nassuiaavoq ulloq taanna eqqaamallugu. Atuarfiup pisortaanik sianerfigineqarput meerartik kamattoq alakkaqullungu.

Unnerluutigisaaq takkuppermeerartik silami X1-p saagersoraa. Meerartik arpalluni saneqqutilersoq unnerluutigisap angumeralungu qungasequtaatigut tingoriaraluarppaa. Unnerluutigisap ernini patinngilaa.

Taamani atuariartorusunngitsooq biilnik majuunnikuuat ilinniartitsisut paarlangaapallaarnerat pillugu atuariartorusunnginnami.

Dansk:

Vedrørende forhold 4 forklarede tiltalte, at han husker den dag.

De blev ringet op fra skoleinspektøren, at deres barn var gal, og at de skulle komme.

Tiltalte kom og fandt sønnen udenfor skolen og X1 forhindrede drengen at løbe.

Da drengen løb ved siden af, prøvede tiltalte at få fat i drengens halstørklædede. Tiltalte har ikke slået sin søn.

Den dag havde sønnen ikke villet gå i skole, da lærerne skiftede for meget.

[...]

I forklarede på grønlandsk blandt andet, at 10. april 2016

nakkutilliissummut Knud Rasmussen-imut ilaalluni, taamanilu [...] mississorneqartoq. Unnuakkut taanna nakkutiginninneq pivooq.

Nakkutilliissutip Knud Rasmussen-ip [...] politiinut tunniuppaat.

Taanna angallat [...] kaldesignal-qanngilaq, logbog allassimanngilaq, qaleralinnillu pisaqarsimalluni, taakkulu pisat allattorsimaffiannut (logbog) allassimanngillaat.

Taakku qalerallit [...] -p pisaai saarullinnut qassutinik pisarineqarsimapput, taakkulu qassutit qaleralinniutinik ningartakinnerupput. Qaleralinniutit 220 mm.-terinik nigartaqqortusussaangaluarput kisianni ningartat minnerusut atorsimavaat, eqqaamanngilaa uuttorneqaramik qanoq atsiginersut, taakku pappilissani uppernarsaatissaqarput.

Nalunaarutiginnermi naatsorsueriaat misissuinerit tamangajaasa atomeqanngitsooq paasisarpaat. Taanna nalunaarusiornermi naatsorsueriaat aalisagaq iluitsuutillungu atornegartusaaavoq, taannalu [...] -mi atorneqarsimanngilaq, taannalu pisassat naatsorsorneqarnerannut assut pingaaruteqarpoq.

Tassa qaleralik iluitsuutillungu oqimaalutamegassaaq. Taamaaliunngikkaani inatsisinik unioqqutitsisoqassaaq.

Ilisimannittup eqqaamanngilaa U-ip taanna nalunaarutiginnfnnermi natsorsueriaaseq atorsimaneraa.

Unnerluutigisap pisat allattorsimaffiannut allattuisimanngilaq.

Taamani sivirusmik [...] -miippup. Knud Rasmussen-ip [...] imma-lermat tulakkiartoqquaa Ilulissanut.

Ilulissanut pingamik U Knud Rasmussen-liartitaavoq, u-miarsuup naalagaata ingerlaannaq akiliisinniaraluaramiuk.

U suleqatigiuminarpoq oqaluukkuminarlunilu.

Taamani [...] unitsippaat alluttup kujataa tungaani kujammukaartoq.

Logbog-imi paasivaat taakku qassutit misissomegartut pisanut atungaasimasut. Aamma paasivaat qassutinik allanik nigisimasoqartoq.

Dansk:

V forklarede på grønlandsk blandt andet, at den 10. april 2016 var med på inspektionsskibet Knud Rasumssen og [...] blev inspireret. Denne inspektion skete om natten. Inspektionsskibet anmeldte [...] til politiet. [...] havde ingen kaldesignal, deres logbog var ikke skrevet, og de havde fanget hellefisk, og de var ikke logbogsført. Deres fangst var fanget med torskegarn, og disse garn havde mindre maskestørrelse end hellefiskegarn.

Hellefiskegarn skal være mindst 220 mm., men [...] havde brugt en mindre maskestørrelse, vidnet kan ikke huske hvad maskestørrelse de målte, men den er skrevet i rapporterne.

De har fundet ud af, at omregningsfaktoren, når fiskerne rapporterer fangsten, for de fleste vedkommende ikke bliver brugt.

Denne omregningsfaktor skal bruges inden fisken bliver skåret i og dette havde [...] ikke brugt, denne omregningsfaktor er meget vigtig for kvoteberegningen.

Det er vigtigt, at fisken skal vejes hel. Hvis man ikke gør dette, er det omgåelse af reglerne.

Vidnet kan ikke huske om T havde brugt denne omregningsfaktor.

De konstaterede at tiltalte ikke havde skrevet logbog.

De opholdt sig længe i [...].

Da [...] begyndte at tage vand ind, beordrede Knud Rasmussens Kaptain, at [...] skal søge havn.

Da de ankom til Ilulissat, fik skibets Kaptain T til Knud

Rasmussen, for at han straks skal betale en bøde.

T var nem at snakke med og samarbejdsvillig.

Dengang bordede de [...] som var på vej sydpå, fra sydfor Alluttoq.

De fandt ud af via logbogen, at garnet, som blev undersøgt, var blevet brugt ti at fange den som var på dækket.

De fandt også ud af, at [...] havde andre garn, som var i vandet.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at det var X7, som havde skrevet i logbogen, og det var ved en anden position.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 16.10

Nicolaj Geisler

Kredsdommer